

WHELEN[®]

ENGINEERING COMPANY INC.

51 Winthrop Road
Chester, Connecticut 06412-0684
Phone: (860) 526-9504
Internet: www.whelen.com
Sales e-mail: autosale@whelen.com
Customer Service e-mail: custserv@whelen.com

Guida Installazione Howler™ Siren Amplifier

PERICOLO! Le sirene producono toni di avviso di emergenza estremamente alti! L'esposizione a questi toni senza un'adeguata e adeguata protezione dell'udito può causare danni all'udito e/o perdita dell'udito! L'Amministrazione per la sicurezza e la salute sul lavoro (www.osha.gov) fornisce le informazioni necessarie per determinare i tempi di esposizione sicuri nella sezione 1910.95 sull'esposizione al rumore sul lavoro. Fino a quando non avrai determinato i tempi di esposizione sicuri per la tua specifica applicazione, gli operatori e chiunque altro nelle immediate vicinanze dovrebbe essere tenuto a indossare un dispositivo di protezione dell'udito approvato. La mancata osservanza di questa raccomandazione potrebbe causare la perdita dell'udito!

Avvertenze per gli installatori

I dispositivi di allarme per veicoli di emergenza di Whelen devono essere montati e cablati correttamente per essere efficaci e sicuri. Leggere e seguire tutte le istruzioni scritte di Whelen durante l'installazione o l'utilizzo di questo dispositivo. I veicoli di emergenza sono spesso utilizzati in condizioni di stress ad alta velocità che devono essere prese in considerazione durante l'installazione di tutti i dispositivi di allarme di emergenza. I comandi devono essere collocati a portata di mano dell'operatore in modo che possa azionare il sistema senza distogliere lo sguardo dalla carreggiata. I dispositivi di allarme di emergenza possono richiedere tensioni e/o correnti elettriche elevate. Proteggere adeguatamente e prestare attenzione intorno ai collegamenti elettrici sotto tensione. La messa a terra o il cortocircuito dei collegamenti elettrici può causare archi ad alta corrente, che possono causare lesioni personali e/o danni al veicolo, incluso il fuoco. Molti dispositivi elettronici utilizzati nei veicoli di emergenza possono creare o essere influenzati da interferenze elettromagnetiche. Pertanto, dopo l'installazione di qualsiasi dispositivo elettronico è necessario testare simultaneamente tutte le apparecchiature elettroniche per assicurarsi che funzionino senza interferenze da altri componenti all'interno del veicolo. Non alimentare mai le apparecchiature di allarme di emergenza dallo stesso circuito o condividere lo stesso circuito di messa a terra con apparecchiature di comunicazione radio. Tutti i dispositivi devono essere montati in conformità con le istruzioni del produttore e fissati saldamente agli elementi del veicolo di forza sufficiente per resistere alle forze applicate al dispositivo. Gli airbag conducente e/o passeggero (SRS) influiranno sul modo in cui l'attrezzatura deve essere montata. Questo dispositivo deve essere montato mediante installazione permanente e all'interno delle zone specificate dal produttore del veicolo, se presenti. Qualsiasi dispositivo montato nell'area di spiegamento di un airbag danneggerà o ridurrà l'efficacia dell'airbag e potrebbe danneggiare o spostare il dispositivo. L'installatore deve essere sicuro che questo dispositivo, il suo hardware di montaggio e il cablaggio dell'alimentazione elettrica non interferiscano con l'airbag o il cablaggio o i sensori SRS. Si sconsiglia di montare l'unità all'interno del veicolo con un metodo diverso dall'installazione permanente in quanto l'unità potrebbe sgliersi durante le sterzate; frenata improvvisa o collisione. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni personali. Whelen non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite derivanti dall'uso di questo dispositivo di avvertimento. UNA CORRETTA INSTALLAZIONE COMBINATA CON LA FORMAZIONE DEGLI OPERATORI ALL'USO CORRETTO DEI DISPOSITIVI DI SEGNALE DI EMERGENZA È FONDAMENTALE PER ASSICURARE LA SICUREZZA DEL PERSONALE DI EMERGENZA E DEL PUBBLICO.

Avvertenze per gli Utilizzatori

I dispositivi di allarme per veicoli di emergenza di Whelen hanno lo scopo di avvisare altri operatori e pedoni della presenza e del funzionamento di veicoli e personale di emergenza. Tuttavia, l'uso di questo o di qualsiasi altro dispositivo di avviso di emergenza Whelen non garantisce che si avrà il diritto di precedenza o che altri conducenti e pedoni ascolteranno adeguatamente un segnale di avviso di emergenza. Non dare mai per scontato di avere la precedenza. È tua responsabilità procedere in sicurezza prima di entrare in un incrocio, guidare contromano, rispondere ad alta velocità o camminare su o intorno alle corsie di traffico. I dispositivi di allarme per veicoli di emergenza devono essere testati quotidianamente per assicurarsi che funzionino correttamente. Durante l'uso effettivo, l'operatore deve assicurarsi che gli avvisi sia visivi che acustici non siano bloccati da componenti del veicolo (ad es.: bauli aperti o porte di scompartimenti), persone, veicoli o altri ostacoli. È responsabilità dell'utente comprendere e rispettare tutte le leggi relative ai dispositivi di allarme di emergenza. L'utente deve avere familiarità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili prima di utilizzare qualsiasi dispositivo di allarme per veicoli di emergenza. I dispositivi di allarme acustico di Whelen sono progettati per proiettare il suono in avanti lontano dagli occupanti del veicolo. Tuttavia, poiché l'esposizione periodica prolungata a suoni forti può causare la perdita dell'udito, tutti i dispositivi di allarme acustico devono essere installati e utilizzati in conformità con gli standard stabiliti dalla National Fire Protection Association.

La Sicurezza prima di tutto

Questo documento fornisce tutte le informazioni necessarie per consentire un'installazione corretta e sicura del prodotto Whelen. Prima di iniziare l'installazione e/o il funzionamento del vostro nuovo prodotto, l'installatore e l'operatore devono leggere completamente questo manuale. Il presente documento contiene informazioni importanti che potrebbero prevenire lesioni o danni gravi.

AVVERTENZA: questo prodotto può esporvi a sostanze chimiche, incluso il piombo, che è noto allo Stato della California come causa di cancro e difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.P65Warnings.ca.gov.

- La corretta installazione di questo prodotto richiede una buona conoscenza dell'elettronica automobilistica, dei sistemi e delle procedure.
- Whelen Engineering richiede l'uso di giunzioni e/o connettori impermeabili se quel connettore potrebbe essere esposto all'umidità.
- Eventuali fori, creati o utilizzati da questo prodotto, devono essere resi stagni sia all'aria che all'acqua utilizzando un sigillante consigliato dal produttore del veicolo.
- Il mancato utilizzo di parti di installazione e/o hardware specificati renderà nulla la garanzia del prodotto.
- Se il montaggio di questo prodotto richiede fori, l'installatore DEVE assicurarsi che nessun componente del veicolo o altre parti vitali possano essere danneggiati dal processo di perforazione. Controllare entrambi i lati della superficie di montaggio prima di iniziare la perforazione. Sbavare anche i fori e rimuovere eventuali frammenti o resti di metallo. Installare i gommini in tutti i fori di passaggio dei cavi.
- Se questo manuale indica che questo prodotto può essere montato con ventose, magneti, nastro o Velcro®, pulire la superficie di montaggio con una miscela 50/50 di alcol isopropilico e acqua e asciugare accuratamente.
- Non installare questo prodotto né instradare cavi nell'area di spiegamento dell'airbag. L'attrezzatura montata o situata nell'area di attivazione dell'airbag danneggerà o ridurrà l'efficacia dell'airbag o si trasformerà in un proiettile che potrebbe causare gravi lesioni personali o morte. Fare riferimento al manuale del proprietario del veicolo per l'area di attivazione dell'airbag. L'Utente/Installatore si assume la piena responsabilità di determinare la corretta posizione di montaggio, in base al fornire la massima sicurezza a tutti i passeggeri all'interno del veicolo.
- Per usare questo prodotto con la massima efficienza, effettua un buon collegamento elettrico alla massa del telaio. Il cavo di terra del prodotto va collegato direttamente al polo NEGATIVO (-) della batteria. (sono esclusi prodotti che utilizzano cavi di alimentazione per sigari)).
- Se questo prodotto usa un telecomando per attivazione/controllo, assicurarsi di trovarsi in un'area adatta sia del veicolo che del dispositivo in qualsiasi condizione di guida.
- Si consiglia di conservare queste istruzioni in un luogo sicuro e di farvi riferimento quando si esegue la manutenzione e/o la reinstallazione di questo prodotto.
- LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE PRECAUZIONI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA POTREBBE PROVOCARE DANNI AL PRODOTTO O AL VEICOLO E/O GRAVI LESIONI A VOI E AI VOSTRI PASSEGGERI!

**ACTIVATION OF THIS
SIREN MAY DAMAGE
UNPROTECTED EARS!**

CAUTION

Loud siren noise can cause hearing damage and/or loss. Refer to OSHA Section 1910.95 prior to putting ANY siren into service!

Wear
Protection!

IMPORTANTE! LEGGI QUESTE NOTE PRIMA DI INIZIARE!

La sirena supplementare Howler™ è stata progettata per l'uso in aree ad alto rischio come un incrocio. Non è, né dovrebbe essere utilizzata come un sostituto o un'alternativa alla sirena principale del veicolo.

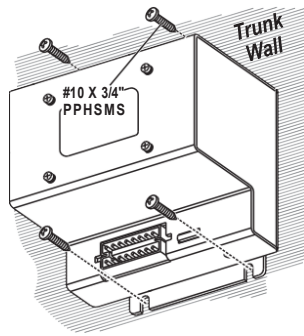
I toni a bassa frequenza dell'Howler mostrano caratteristiche audio significativamente differenti rispetto a quelli di una tradizionale sirena ad alta frequenza. Sebbene i toni a bassa frequenza siano in grado di penetrare meglio in altri veicoli, avvisando così i conducenti della presenza del veicolo di emergenza che risponde, questi toni possono anche penetrare nel veicolo stesso in cui è installata. Ciò potrebbe potenzialmente esporre l'operatore a livelli di rumore aumentati.

I toni a bassa frequenza dell'Howler mostrano caratteristiche audio significativamente differenti rispetto a quelli di una tradizionale sirena ad alta frequenza. Sebbene i toni a bassa frequenza siano in grado di penetrare meglio in altri veicoli, avvisando così i conducenti della presenza del veicolo di emergenza che risponde, questi toni possono anche penetrare nel veicolo stesso. Ciò potrebbe potenzialmente esporre l'operatore a livelli di rumore maggiori.

Per aiutare a eliminare la sovraesposizione, la sirena Howler è stata progettata con un circuito di temporizzazione integrato. L'Occupational Safety & Health Administration (OSHA) (www.osha.gov) fornisce le informazioni necessarie per determinare i tempi di esposizione sicuri in Noise and Hearing Conservation, Sezione 1910.95 (Esposizione al rumore professionale). Fino a quando non avrai determinato i tempi di esposizione sicuri per la tua applicazione specifica, questa sirena dovrebbe essere configurata per il tempo di funzionamento minimo e agli operatori dovrebbe essere richiesto di utilizzare un dispositivo di protezione dell'udito approvato. Se non viene osservata questa raccomandazione, ci potrebbe verificare perdita dell'udito.!

Montaggio:

1. Individua una posizione di montaggio adatta. La parete verticale tra il bagagliaio e l'abitacolo è spesso una buona scelta ed è il metodo descritto in questo manuale..
2. Assicurati che l'amplificatore remoto si adatti correttamente e non interferisca con nessuna parte del cofano del bagagliaio o dello schienale del sedile .
3. Metti l'amplificatore remoto nella posizione di montaggio. Usando un punteruolo o un altro strumento adatto, segna la superficie di montaggio dove devono essere praticati i fori di montaggio.



ATTENZIONE! È assolutamente necessario assicurarsi che nessun altro componente del veicolo possa essere danneggiato durante la perforazione. Se qualsiasi componente del veicolo potrebbe subire danni potenziali, seleziona una posizione di montaggio diversa.

4. Pratica con cura i fori di montaggio usando la punta trapano n. 16.
5. Utilizza le viti in lamiera in dotazione, fissa l'amplificatore remoto alla parete verticale del bagagliaio.

Cablaggio:

Alimentazione:

ATTENZIONE! i cavi che si collegano al polo positivo della batteria devono essere dimensionati per fornire il 125% della corrente operativa massima e con fusibile sulla batteria per supportare questo carico. NON UTILIZZARE INTERRUTTORI DI CIRCUITO CON QUESTO PRODOTTO!

1. Usa un cavo di dimensioni appropriate, estendi i 2 cavi ROSSI lungo il cablaggio di fabbrica fino al poloPOSITIVO +12VCC della batteria..
2. Collega i fili ROSSI a un'estremità di un blocco fusibili. Non collegare ancora questo blocco fusibili alla batteria..
3. Usan un cavo di dimensioni appropriate, estendi i 2 cavi NERI lungo il cablaggio di fabbrica al terminale NEGATIVO della batteria.

Interruttori di controllo:

Installa 2 interruttori temporanei normalmente aperti in un'area a cui accedere in sicurezza. Un interruttore fungerà da interruttore di attivazione. L'altro fungerà da interruttore di disattivazione. **Fai riferimento all'avvertenza airbag a pagina 1 prima di estendere i cavi all'interno del veicolo!**

Interruttore di attivazione

1. **Attivazione Positiva:** Collega i fili WHT/BRN e RED/WHT all'interruttore di attivazione (guarda lo schema elettrico).
2. Collega il filo WHT/BRN a un lato dell'interruttore di attivazione e il filo RED/WHT all'altro lato di questo interruttore.
3. **Attivazione Negativa:** Collega il cavo BLU all'interruttore di attivazione, collega l'altro lato alla terra (Vedi schema elettrico).

Interruttore di disattivazione

1. Collega il cavo di massa all'interruttore di disattivazione..
2. Collega il cavo di massa GRN ad un lato di questo interruttore. L'altro lato deve essere collegato al telaio.

oppure

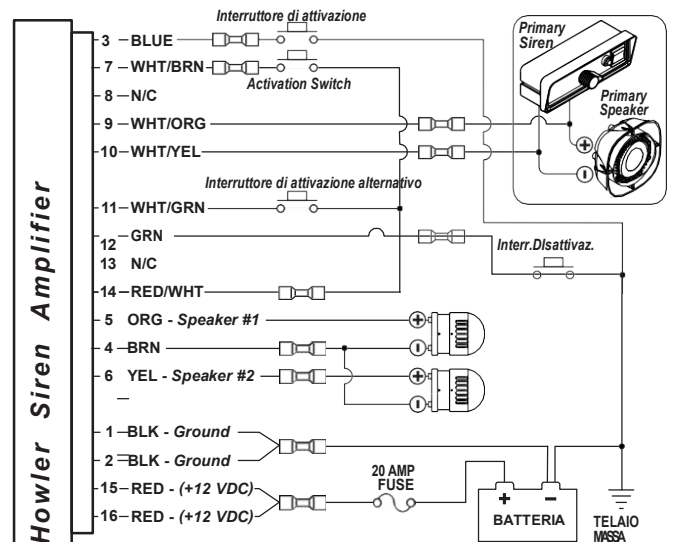
1. Collega il cavo WHT/GRN all'interruttore di disattivazione.
2. Collega il cavo WHT/GRN ad un lato dell'interruttore e giuntalo al cavo RED/WHT.

Altoparlanti:

1. Estendi i cavi ARANCIONE, GIALLO e MARRONE lungo il cablaggio di fabbrica verso gli altoparlanti.
2. Collega il cavo GIALLO al terminale POSITIVO (+) sull'altoparlante n.1. Collega il filo ARANCIONE al terminale POSITIVO (+) sull'oparlante # 2.
3. Collega il cavo MARRONE al terminale NEGATIVO (-) su entrambi gli altoparlanti.

Ingresso sirena primario:

1. Stendi i cavi WHT/ORG e WHT/YEL all'altoparlante principale della sirena del veicolo.
2. Collega il filo WHT/ORG al terminale positivo dell'altoparlante della sirena principale.
3. Collega il filo WHT/ORG al terminale positivo dell'altoparlante della sirena principale.

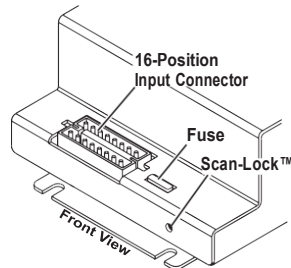


Howler
Siren
Speaker
Speaker

Configurazione di Howler™:

Ci sono due importanti caratteristiche operative dell'Howler che possono essere configurate; Stile del Tono e Durata del Tono. Il pulsante Scan-Lock™ viene utilizzato per mettere l'Howler in modalità di configurazione, nonché per selezionare lo stile desiderato.

Il pulsante Scan-Lock si trova come mostrato a destra e può essere attivato con una penna o un oggetto appuntito.



Vista post. amplificatore



Tre LED, posti sul retro dell'amplificatore, forniscono un'indicazione visiva dello stile attualmente selezionato durante il processo di configurazione.

La procedura di configurazione utilizzata per configurare il tipo di tono è diversa da quella utilizzata per configurare la durata del tono. La procedura per ciascuna caratteristica operativa è descritta di seguito.

Configurazione del Tipo di Tono

Il sistema sirena Howler è progettato per migliorare l'efficacia del sistema sirena dei veicoli. Ciò è ottenuto grazie alla capacità di Howler di abbinare le firme tonali a frequenza più alta della sirena primaria con le caratteristiche penetranti dei toni a bassa frequenza. L'Howler può farlo in uno delle seguenti quattro modalità:

- Genera toni che sono 1/4 della frequenza del tono principale della sirena (lo stile predefinito).
- Genera toni che sono 1/2 della frequenza del tono principale della sirena (consigliato se Hi/Low è il tono principale della sirena).
- Genera toni che sono una combinazione di 1/4 e 1/2 della frequenza del tono primario della sirena.
- Genera toni che sono il tono principale della sirena diviso per 4-1/2.

Questa sezione indica come selezionare lo stile di tono desiderato.

1. Scollega i cavi di ingresso della sirena principale (WHT/ORG e WHT/YEL) dall'altoparlante della sirena principale.
2. **Premi e tieni premuto** il pulsante Scan-Lock. Poi premi e rilascia l'interruttore di attivazione.
3. **Rilascia subito** l'interruttore Scan-Lock. L'Howler è pronto per la configurazione.

Tabella 1: Stile dei Toni

LED 1	LED 2	LED 3	STILE dei TONI
On	Off	Off	1/4 frequenza del tono sirena primaria (predefinito.)
Off	On	Off	1/2 frequenza del tono della sirena primaria
On	On	Off	1/4 e 1/2 frequenza del tono della sirena primaria)
Off	Off	On	Frequenza tono sirena primaria divisa per 4-1/2

4. Utilizzando il pulsante Scan-Lock, seleziona tra i tre diversi stili di tono. Lo stile selezionato può essere identificato dai LED. Fai riferimento alla Tabella 1 per informazioni sul display a LED.

LED 1	LED 2	LED 3	STONE DURATION
Off	Off	Off	7.5 Secondi (predefinito)
On	Off	Off	15 Secondi
Off	On	Off	22.5 Secondi
On	On	Off	30 Secondi
Off	Off	On	37.5 Secondi
On	Off	On	45 Secondi
Off	On	On	52.5 Secondi
On	On	On	60 Secondi

Una volta scelto il Tono desiderato, premi e rilascia l'interruttore di attivazione per uscire dalla modalità di configurazione.

5. **Ricollega** i cavi di ingresso alla Sirena primaria nell'altoparlante principale.

Configurazione della Durata dei Toni

IMPORTANTE! Il sistema Howler deve essere utilizzato solo per brevi periodi come ausilio supplementare. L'uso continuo e prolungato di una sirena a bassa frequenza potrebbe esporre l'operatore a livelli di rumore non sicuri. Se l'Howler continua a trasmettere i toni per un periodo di tempo che supera la durata configurata, spegnilo manualmente, contatta assistenza Whelen.

La sezione seguente spiega come fissare la durata del tono desiderata.

1. **Scollega** i cavi di ingresso della sirena primaria (WHT/ORG e WHT/YEL) dall'altoparlante della sirena principale.
2. **Premi e tieni premuto** l'interruttore di Attivazione.
3. Utilizzando il tasto Scan-Lock, scorri gli 8 diversi tempi di durata del tono. Il tempo selezionato può essere identificato dagli LED. Fai riferimento alla Tabella 2 per informazioni sul display a LED.

Table 2: Durata del Tono

4. Una volta scelta la durata del tono desiderata, rilascia l'interruttore di attivazione per uscire dalla modalità di configurazione.
5. **Ricollega** i cavi di ingresso della sirena primaria all'altoparlante della sirena principale.

Ripristinare i Valori di Fabbrica

1. **Scollega** i cavi di ingresso della sirena primaria (WHT/ORG e WHT/YEL) dall'altoparlante della sirena principale.
2. **Premi e tieni premuto** il pulsante Scan-Lock. Ora premi e rilascia l'interruttore di attivazione.
3. **Continua a tenere premuto** il pulsante Scan-Lock finché tutti e tre gli indicatori LED non lampeggiano.
4. **Rilascia** il pulsante Scan-Lock. Ora premi e rilascia l'interruttore di attivazione per uscire dalla modalità di configurazione.

Funzionamento della sirena:

Promemoria! Come affermato in precedenza, l'Howler è progettato per funzionare come supplemento della sirena primaria. Come tale, non funzionerà se non in presenza di una sirena attivata.

Per attivare Howler™, premi l'interruttore di attivazione mentre la sirena primaria sta generando un tono. Howler si abbinerà la sirena principale in base alle impostazioni di configurazione dello stile di tono. Una volta attivato, Howler emetterà toni per un periodo di tempo determinato dalle impostazioni di configurazione della durata del tono. Quando tale durata è stata raggiunta, l'Howler si fermerà automaticamente.

Per annullare la sirena urlatrice prima della fine del periodo di durata pre-

visto, premi una seconda volta l'interruttore di attivazione o premi quello di cancellazione.